

MEDION®

Bedienungsanleitung

Notice d'utilisation

Manual de instrucciones

Istruzioni per l'uso

Handleiding

User Manual



Bluetooth® ANC Kopfhörer

Casque ANC Bluetooth®

Auriculares Bluetooth® ANC

Cuffie Bluetooth® ANC

Bluetooth® ANC-hoofdtelefoon

Bluetooth® ANC headphones

MEDION® LIFE® S62025 (MD 43948)

Inhaltsverzeichnis

DE

1.	Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	5
1.1.	Zeichenerklärung	6
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	9
3.	Sicherheitshinweise	12
3.1.	Nicht zugelassener Personenkreis.....	12
3.2.	Gesundheit.....	13
3.3.	Umgang mit Akkus	14
3.4.	Das Gerät sicher in Betrieb nehmen.....	16
3.5.	Niemals selbst reparieren	18
4.	Lieferumfang	19
5.	Geräteübersicht.....	21
6.	Vor dem ersten Gebrauch .	23
6.1.	Ohrhörer aufladen.....	23
7.	Ohrhörer einschalten und koppeln	24
8.	Bedienung.....	26
8.1.	Audiowiedergabe steu-	

FR

ES

IT

NL

EN

	ern	26
8.2.	Lautstärke einstellen	27
8.3.	Aktive Geräuschunterdrückung.....	29
8.4.	Freisprechen	30
9.	Ohrhörer ausschalten	31
10.	Wenn Störungen auftreten	32
10.1.	Reinigung	35
11.	Entsorgung	37
12.	Technische Daten	38
13.	Konformitätsinformation .	39
13.1.	Informationen zu Markenzeichen	39
14.	Serviceinformationen	40
15.	Impressum	46

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!

VORSICHT!



Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!

HINWEIS!



Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

WARNUNG!



Warnung vor Gefahr
durch elektrischen
Schlag!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr
durch hohe Lautstärke!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- Auszuführende Handlungsanweisung

CE-Kennzeichnung



Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“).

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Funkkohrhörer MD 43948 dient zur Audio- und Tonwiedergabe im privaten Bereich.

- Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

-
- ▶ Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
 - ▶ Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
 - ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbe-

lasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.

- ▶ Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - offenes Feuer.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

3. Sicherheitshinweise

3.1. Nicht zugelassener Personenkreis

- ▶ Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

-
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

3.2. **Gesundheit**



WARNUNG!

Hörschädigung!

Ihr Gehör kann Schaden nehmen, wenn es zu lange oder zu plötzlich hohen Lautstärken ausgesetzt ist.

- ▶ Bevor Sie die Ohrhörer aufsetzen, stellen Sie die Lautstärke auf ein Minimum.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

3.3. Umgang mit Akkus

Die Ohrhörer werden mit einem fest verbauten Akku betrieben. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise:



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Bei unsachgemäßem Umgang mit Akkus besteht Explosionsgefahr.

- ▶ Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, schließen Sie es nicht kurz und nehmen Sie es nicht auseinander.
- ▶ Die Ohrhörer sollten nicht unbeaufsichtigt geladen werden.



HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Gefahr von Geräteschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- ▶ Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht vom Benutzer selbst ausgetauscht werden.
- ▶ Laden Sie den Ohrhörer alle 2 Monate voll auf, um Schäden am Akku zu vermeiden.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

3.4. Das Gerät sicher in Betrieb nehmen

- ▶ Warten Sie mit dem Aufladen des Ohrhörers, wenn das Gerät von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird.

Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Gerät zerstören. Wenn das Gerät Zimmertemperatur erreicht hat, kann es gefahrlos in Betrieb genommen werden.

- ▶ Es dürfen keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf die Ohrhörer wirken.

-
- ▶ Setzen Sie die Ohrhörer niemals übermäßiger Wärme wie direktem Sonnenlicht, Feuer oder dergleichen aus.
 - ▶ Betreiben Sie den Ohrhörer nicht unter 0 °C oder über 45 °C und lagern Sie den Ohrhörer nicht unter -10 °C oder über 55 °C.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

3.5. Niemals selbst reparieren



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ohrhörer, um Gefährdungen zu vermeiden! Es sind keine zu wartenden Teile enthalten.

- Wenden Sie sich im Störfall an das MEDION Service Center.

4. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- ▶ Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.
- ▶ Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen lassen.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist. Sie haben erhalten:

- Ohrhörer
- 3 Paar Ohrpolster
- Ladekabel USB-A auf microUSB-B
- Bedienungsanleitung und Garantieunterlagen

5. Geräteübersicht

DE

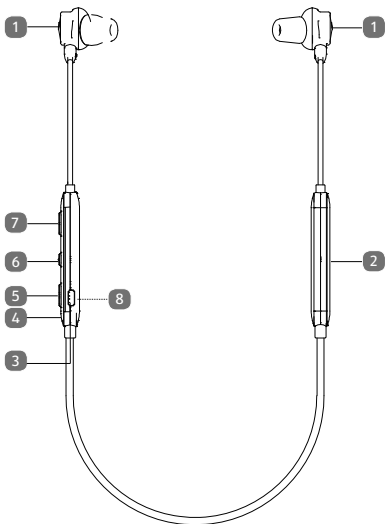
FR

ES

IT

NL

EN



-
- 1 Ohrhörer
 - 2 Integrierter Akku
 - 3 Schalter: Aktive Geräuschunterdrückung
 - 4 Betriebs-LED
 - 5 Lautstärke + / nächster Titel
 - 6 Multifunktionstaste
 - 7 Lautstärke - / vorheriger Titel
 - 8 Micro-USB-Anschluss (auf der Rückseite)

6. Vor dem ersten Gebrauch

DE

FR

6.1. Ohrhörer aufladen

ES

- ▶ Entnehmen Sie den Ohrhörer aus der Verpackung.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entfernt wurden.
- ▶ Stecken Sie die für Sie bequemsten Ohrpolster auf die Ohrhörer.
- ▶ Schließen Sie die Ohrhörer mit dem mitgelieferten USB-Kabel an ein USB-Netzteil oder an den USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks an.

IT

NL

EN

Sobald die Ohrhörer mit einer Spannungsquelle verbunden sind, lädt sich der intern verbaute Akkus automatisch auf.

Das Akkuladezeit beträgt ca. 2 Stunden.

Während des Ladevorgangs leuchtet die Betriebs-LED rot.

Die rote Betriebs-LED erlischt, sobald der fest verbaute Akku voll aufgeladen ist.



Wenn der Akkuladestand zu gering ist und der Akku geladen werden muss, ertönt ein Signalton am Ohrhörer.

7. Ohrhörer einschalten und koppeln

- ▶ Aktivieren Sie Bluetooth® an Ihrem Audioausgabegerät.
- ▶ Halten Sie die Multifunktionstaste für ca. 3 Sekunden gedrückt, bis der Ohrhörer eingeschaltet wird.

Die Betriebs-LED blinkt blau.

Nach dem Einschalten sucht der Ohrhörer nach dem zuletzt verbundenen Audioausgabegerät. Wenn möglich, stellt der Ohrhörer diese Verbindung automatisch wieder her.

Wird kein zuletzt verbundenes Audioausgabegerät gefunden, wechselt der Ohrhörer in den Kopplungsmodus, der das Verbinden eines neuen Audioausgabegeräts ermöglicht.

Die Betriebs-LED blinkt abwechselnd blau und rot.

- ▶ Koppeln und verbinden Sie nun Ihr Bluetooth-fähiges Audioausgabegerät mit dem Ohrhörer.



Entnehmen Sie weitere Informationen zur Gerätekopplung der Bedienungsanleitung des jeweiligen Audioausgabegerätes.

- ▶ Halten Sie nach dem Einschalten die Multifunktionstaste für ca. 5 Sekunden gedrückt, um die Suche nach einem zuletzt verbundenen Audioausgabegerät zu unterbrechen und direkt in den Kopplungsmodus zu wechseln.



Findet innerhalb von 5 Minuten nach dem Einschalten keine Kopplung statt, schaltet sich der Ohrhörer automatisch ab.

8. Bedienung

Mithilfe der Tasten am Ohrhörer können Sie die Audiowiedergabe steuern, eingehende Anrufe annehmen/abweisen und die Aktive Geräuschunterdrückung ein-/ausschalten.

8.1. Audiowiedergabe steuern

- ▶ Drücken Sie die Multifunktionstaste, um die Wiedergabe zu pausieren.
- ▶ Drücken Sie die Multifunktions-taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
- ▶ Halten Sie die Taste + gedrückt, um den nächsten Titel abzuspielen.
- ▶ Halten Sie die Taste - gedrückt, um den vorherigen Titel abzuspielen.

8.2. Lautstärke einstellen

- ▶ Drücken Sie die Taste +, um die Lautstärke zu erhöhen.
- ▶ Drücken Sie die Taste -, um die Lautstärke zu verringern.



WARNUNG!

Hörschädigung!

Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung von Ohrhörern kann zu Schäden am Hörvermögen und/oder zum Verlust des Hörsinns führen. Wenn ein Gerät längere Zeit mit erhöhter Lautstärke über einen Ohrhörer betrieben wird, kann das Schäden am Hörvermögen des Zuhörers verursachen.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

-
- ▶ Stellen Sie die Lautstärke vor der Wiedergabe auf den niedrigsten Wert ein.
 - ▶ Starten Sie die Wiedergabe und erhöhen Sie die Lautstärke auf das Maß, das für Sie angenehm ist.

8.3. Aktive Geräuschunterdrückung

DE

- ▶ Betätigen Sie den Schalter für die Aktive Geräuschunterdrückung, um die Geräuschunterdrückung zu aktivieren.

FR

ES

IT

Die Betriebs-LED leuchtet grün, sobald die Geräuschunterdrückung aktiviert ist.

NL

- ▶ Betätigen Sie den Schalter für die Aktive Geräuschunterdrückung erneut, um die Geräuschunterdrückung zu deaktivieren.

EN

Die Betriebs-LED erlischt.



Deaktivieren Sie bei Nichtgebrauch des Ohrhörers die Geräuschunterdrückungsfunktion, um den Ohrhörer vollständig auszuschalten und eine unnötige Akkuentladung zu vermeiden.

8.4. Freisprechen

Wenn der Ohrhörer über Bluetooth® mit einem Mobiltelefon verbunden ist, können Sie eingehende Telefonanrufe entgegennehmen und den Ohrhörer als Freisprechanlage nutzen.

- ▶ Drücken Sie die Multifunktionstaste, um einen eingehenden Anruf entgegenzunehmen.
- ▶ Halten Sie die Multifunktionstaste gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzuweisen.

9. Ohrhörer ausschalten

- ▶ Halten Sie die Multifunktionstaste für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Ohrhörer auszuschalten.



Deaktivieren Sie zusätzlich die Geräuschunterdrückungsfunktion, um den Ohrhörer vollständig auszuschalten und eine unnötige Akkuentladung zu vermeiden.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

10. Wenn Störungen auftreten

Bei einer Störung des Geräts prüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Problem mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können.

Versuchen Sie auf keinen Fall, die Geräte selbst zu reparieren. Wenn eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich bitte an unser Service Center.

Störung	Mögliche Ursache/ Maßnahme
Bei allen Problemen	▶ Überprüfen Sie, ob der Akku geladen ist. ▶ Stellen Sie sicher, dass sich der Ohrhörer in Reichweite des Audioausgabegeräts befindet.

Störung	Mögliche Ursache/ Maßnahme
Kein Ton	▶ Überprüfen Sie, ob der Ohrhörer eingeschaltet ist. ▶ Überprüfen Sie, ob das Audioausgabegerät eingeschaltet ist. ▶ Überprüfen Sie die Lautstärkeeinstellungen an Ihrem Audioausgabegerät und am Ohrhörer.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

Störung	Mögliche Ursache/ Maßnahme
Tonstö- rung	▶ Überprüfen Sie die Lautstärkeeinstellung am Ohrhörer. ▶ Die Reichweite wurde überschritten. Verringern Sie den Abstand des Ohrhörers zum Audioausgabegerät. ▶ Das Audiosignal ist zu schwach. Erhöhen Sie die Lautstärke am Audioausgabegerät.

10.1. Reinigung

- ▶ Verwenden Sie für die Reinigung des Ohrhörers ein trockenes, weiches Tuch.



HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Gefahr von Geräteschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- ▶ Tauchen Sie den Ohrhörer nicht ins Wasser. Lassen Sie kein Wasser in die Ohrhörer laufen.
- ▶ Vermeiden Sie den Kontakt mit heißem Wasser.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

-
- ▶ Vermeiden Sie den Gebrauch von chemischen Lösungs- und Reinigungsmitteln, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen der Geräte beschädigen können.
 - ▶ Vermeiden Sie den Gebrauch von spitzen Gegenständen, um das Gerät zu reinigen.

11. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT

Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls über den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung über Wege einer umweltgerechten Entsorgung an Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

12. Technische Daten

Gewicht	ca. 22 g
Akku (fest verbaut)	3,7 V, 125 mAh / 0,4625 Wh Lithium-Ionen
Bluetooth®	V4.0, A2DP, AVRCP, HFP
Frequenzbe- reich	2402 - 2480 MHz
Max. Sende- leistung	- 2,76 dBm
Reichweite	bis zu 10 Meter (Class II), abhängig von den Umge- bungsbedingun- gen

13. Konformitätsinformation

DE

 Hiermit erklärt die MEDION AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

FR

ES

IT

NL

- RE- Richtline 2014/53/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

EN

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter www.medion.com/conformity heruntergeladen werden.

13.1. Informationen zu Markenzeichen

Die Bluetooth® Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden von MEDION unter Lizenz verwendet. Andere Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

14. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben. Sie finden unsere Service Community unter <http://community.medion.com>.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Deutschland	
Mo. - Fr.: 07:00 - 23:00	Haushalt & Heim- elektronik
Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-222
Serviceadresse	
MEDION AG 45092 Essen Deutschland	

DE

FR

ES

IT

NL

EN

Österreich	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 21:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 01 9287661
Serviceadresse	
MEDION Service Center Franz-Fritsch-Str. 11 4600 Wels Österreich	

Schweiz	
Öffnungszeiten	Haushalt & Heimelektronik
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 24 24 26
Serviceadresse	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Schweiz	

DE

FR

ES

IT

NL

EN

Belgien	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎02 - 200 61 98
Serviceadresse	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

Luxemburg	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 34-20 808 664
Serviceadresse	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

DE

FR

ES

IT

NL

EN

15. Impressum

Copyright © 2018

Stand: 13.08.2018

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt beim Inverkehrbringer:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

1. Sommaire

1.	Informations concernant la présente notice d'utilisation	49
1.1.	Explication des symboles	50
2.	Utilisation conforme	53
3.	Consignes de sécurité	56
3.1.	Catégories de personnes non autorisées	56
3.2.	Santé.....	57
3.3.	Manipulation des batteries	58
3.4.	Mise en marche sécurisée de l'appareil.....	60
3.5.	Ne réparez jamais vous-même les écouteurs.....	62
4.	Contenu de l'emballage	63
5.	Vue d'ensemble de l'appareil	65
6.	Avant la première utilisation	67
6.1.	Charger les écouteurs	67

DE

FR

ES

IT

NL

EN

7.	Mise en marche et appai- rage des écouteurs	68
8.	Utilisation.....	70
8.1.	Commande de la lec- ture audio	71
8.2.	Réglage du volume	71
8.3.	Suppression du bruit active	74
8.4.	Mains-libres.....	75
9.	Arrêt des écouteurs	76
10.	En cas de problèmes.....	77
10.1.	Nettoyage.....	80
11.	Recyclage	82
12.	Caractéristiques tech- niques.....	84
13.	Information relative à la conformité.....	85
13.1.	Informations sur la marque	85
14.	Informations relatives au service après-vente	86
15.	Mentions légales	90

2. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant de mettre l'appareil en service. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Si vous vendez ou transmettez l'appareil, veuillez à remettre également cette notice d'utilisation, car elle fait partie intégrante du produit.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

2.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité afin d'empêcher les conséquences potentielles qui y sont décrites.



DANGER !

Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !

ATTENTION !

Risque de blessures
légères et/ou moyen-
nement graves !

AVIS !

Respectez les
consignes pour éviter
tout dommage maté-
riel !



Informations complémen-
taires concernant l'utilisa-
tion de l'appareil !



Respectez les consignes de
la notice d'utilisation !

**AVERTISSEMENT !**

Risque d'électrocution !



AVERTISSEMENT !

Danger dû à un volume élevé !

- Énumération/information sur des événements se produisant pendant l'utilisation
- Action à exécuter

Marquage CE



Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité »).

3. Utilisation conforme

Les écouteurs radio MD 43948 servent à la restitution du son et de l'audio pour un usage privé.

- ▶ L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- ▶ Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou livrés par nos soins.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

-
- ▶ Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
 - ▶ Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
 - ▶ N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. En font par ex. partie les installations de citernes, les zones de stockage de carburant ou les zones

dans lesquelles des solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air contient des particules en suspension (par ex. poussière de farine ou de bois).

- ▶ N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - flamme nue.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

4. Consignes de sécurité

4.1. Catégories de personnes non autorisées

- ▶ L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances requises à moins d'être surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou de recevoir de cette dernière des indications relatives au fonctionnement de l'appareil.

-
- ▶ Les enfants doivent être maintenus sous surveillance, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

4.2. Santé



AVERTISSEMENT !

Risque de perte auditive !

Si votre ouïe est exposée trop longtemps ou soudainement à un niveau sonore élevé, elle risque de subir des dommages.

- ▶ Avant de mettre les écouteurs, réglez le volume au minimum.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

4.3. Manipulation des batteries

Les écouteurs fonctionnent avec une batterie intégrée. Veuillez respecter les consignes suivantes :



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion !

Il existe un risque d'explosion en cas de manipulation non conforme de la batterie.

- ▶ Ne jetez pas l'appareil au feu, ne le court-circuitiez pas et ne le démontez pas.
- ▶ Les écouteurs ne doivent pas être rechargés sans surveillance.



AVIS !

Risque de dommage !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil présente un risque de dommage de l'appareil.

- ▶ La batterie est solidement fixée, il est ainsi difficile pour l'utilisateur de la remplacer lui-même.
- ▶ Tous les 2 mois, chargez entièrement les écouteurs afin de ne pas endommager la batterie.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

4.4. Mise en marche sécurisée de l'appareil

- ▶ Si les écouteurs ont été transportés d'un environnement froid dans une pièce chaude, attendez avant de les brancher.

L'eau de condensation due au changement de température pourrait détruire l'appareil.

Lorsque l'appareil a atteint la température ambiante, il peut être mis en marche sans danger.

- ▶ N'exposez pas les écouteurs à des sources de chaleur directes (par ex. radiateurs).

-
- ▶ N'exposez jamais les écouteurs à une source de chaleur intense, par ex. rayonnement direct du soleil, feu, etc.
 - ▶ N'utilisez pas les écouteurs en dessous de 0 °C ou au-dessus de 45 °C et ne les stockez pas en dessous de -10 °C ou au-dessus de 55 °C.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

4.5. Ne réparez jamais vous-même les écouteurs



DANGER ! Risque d'électrocution !

N'ouvrez jamais le boîtier des écouteurs pour éviter tout danger ! Il ne contient aucune pièce à entretenir.

- En cas de problème, adressez-vous au SAV MEDION.

5. Contenu de l'emballage

DE

FR

ES

IT

NL

EN



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- ▶ Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.

Veillez vérifier l'intégralité de la livraison et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat. Avec le produit que vous venez d'acheter, vous recevez :

- Écouteurs
- 3 paires de coussinets d'oreilles
- Câble de chargement USB A sur microUSB B
- Notice d'utilisation et documents relatifs à la garantie

6. Vue d'ensemble de l'appareil

DE

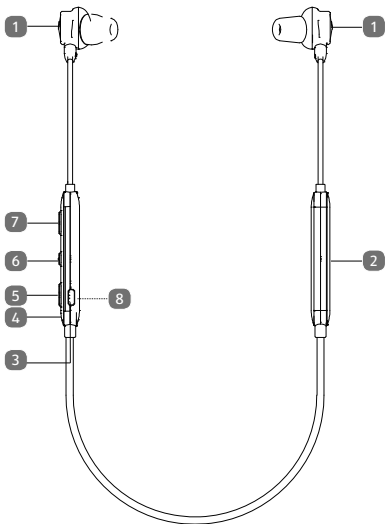
FR

ES

IT

NL

EN



-
- 1 Écouteurs
 - 2 Batterie intégrée
 - 3 Interrupteur : suppression du bruit active
 - 4 LED de fonctionnement
 - 5 Volume +/titre suivant
 - 6 Touche multifonction
 - 7 Volume -/titre précédent
 - 8 Port micro USB (à l'arrière)

7. Avant la première utilisation

DE

FR

7.1. Charger les écouteurs

- ▶ Sortez les écouteurs de l'emballage.
- ▶ Assurez-vous que tous les matériaux d'emballage ont été retirés.
- ▶ Placez les coussinets d'oreille les plus confortables pour vous sur les écouteurs.
- ▶ À l'aide du câble USB fourni, branchez les écouteurs à un bloc d'alimentation USB ou au port USB d'un PC ou d'un ordinateur portable.

ES

IT

NL

EN

Dès que les écouteurs sont raccordés à une source de tension, la batterie interne se charge automatiquement. La durée de charge de la batterie est d'environ 2 heures.

Pendant la charge, la LED de fonctionnement est allumée en rouge.

La LED de fonctionnement rouge s'éteint dès que la batterie intégrée est entièrement chargée.



Si le niveau de charge de la batterie est trop faible et que la batterie doit être chargée, un signal sonore retentit dans les écouteurs.

8. Mise en marche et appairage des écouteurs

- ▶ Activez le Bluetooth® sur votre périphérique de sortie audio.
- ▶ Appuyez sur la touche multifonction pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que les écouteurs s'allument.

La LED de fonctionnement clignote en bleu.

Une fois allumés, les écouteurs recherchent le dernier périphérique de sortie audio connecté. Si possible, les écouteurs rétablissent automatiquement cette connexion.

Si aucun périphérique de sortie audio connecté dernièrement n'est détecté, les écouteurs passent en mode appairage qui permet de connecter un nouveau périphérique de sortie audio.

La LED de fonctionnement clignote alternativement en bleu et rouge.

- Synchronisez et connectez ensuite votre appareil de sortie audio compatible Bluetooth avec les écouteurs.



Retrouvez de plus amples informations relatives à l'appairage d'appareils dans la notice d'utilisation du périphérique de sortie audio correspondant.

-
- Une fois les écouteurs allumés, appuyez sur la touche multifonction pendant env. 5 secondes pour interrompre la recherche du dernier périphérique de sortie audio connecté et passer directement en mode appairage.



Si aucun appairage n'a lieu dans les 5 minutes après avoir allumé les écouteurs, ceux-ci s'éteignent automatiquement.

9. Utilisation

À l'aide des touches situées sur les écouteurs, vous pouvez commander la lecture audio, prendre ou rejeter des appels entrants ainsi qu'activer ou désactiver la suppression du bruit.

9.1. Commande de la lecture audio

- ▶ Appuyez sur la touche multifonction pour interrompre la lecture.
- ▶ Appuyez une nouvelle fois sur la touche multifonction pour reprendre la lecture.
- ▶ Maintenez la touche + appuyée pour lire le titre suivant.
- ▶ Maintenez la touche - appuyée pour lire le titre précédent.

9.2. Réglage du volume

- ▶ Appuyez sur la touche + pour augmenter le volume.
- ▶ Appuyez sur la touche - pour baisser le volume.

DE

FR

ES

IT

NL

EN



AVERTISSEMENT !

Risque de perte auditive !

Une surpression acoustique lors de l'utilisation d'écouteurs peut entraîner des lésions du système auditif et/ou une perte de l'ouïe. L'écoute avec des écouteurs pendant une période prolongée à un volume élevé peut provoquer des troubles auditifs.

-
- ▶ Avant de lancer la lecture, réglez le volume sur le niveau le plus bas.
 - ▶ Lancez la lecture et augmentez le volume à un niveau qui vous semble agréable.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

9.3. **Suppression du bruit active**

- ▶ Appuyez sur l'interrupteur de suppression du bruit active afin d'activer cette dernière.

La LED de fonctionnement s'allume en vert dès que la suppression du bruit est activée.

- ▶ Appuyez à nouveau sur l'interrupteur de suppression du bruit active afin de désactiver cette dernière.

La LED de fonctionnement s'éteint.



Si vous n'utilisez pas les écouteurs, désactivez la fonction de suppression du bruit afin d'éteindre complètement les écouteurs et éviter que la batterie ne se décharge inutilement.

9.4. Mains-libres

Lorsque les écouteurs sont connectés via Bluetooth® à un téléphone portable, vous avez la possibilité de prendre les appels entrants et d'utiliser les écouteurs comme dispositif mains-libres.

- ▶ Appuyez sur la touche multifonction pour prendre un appel entrant.
- ▶ Maintenez la touche multifonction enfoncée pour rejeter un appel entrant.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

10. Arrêt des écouteurs

- Maintenez la touche multifonction enfoncée pendant env. 3 secondes pour éteindre les écouteurs.



Désactivez également la fonction de suppression du bruit afin d'éteindre complètement les écouteurs et éviter que la batterie ne se décharge inutilement.

11. En cas de problèmes

En cas de problème avec l'appareil, vérifiez tout d'abord si vous pouvez y remédier vous-même à l'aide du tableau suivant.

N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. Si une réparation s'avère nécessaire, veuillez vous adresser à notre SAV.

Pro- blème	Cause possible/me- sure
Pour tous les pro- blèmes	▶ Vérifiez que la bat- terie est chargée. ▶ Vérifiez que les écouteurs se trouvent à portée du périphérique de sortie audio.

Pro- blème	Cause possible/me- sure
Aucun son	▶ Vérifiez que les écouteurs sont allumés. ▶ Vérifiez que le périphérique de sortie audio est allumé. ▶ Vérifiez les réglages du volume de votre périphérique de sortie audio et des écouteurs.

Pro- blème	Cause possible/me- sure
Signal sonore pertur- bé	▶ Vérifiez le réglage du volume des écouteurs. ▶ Les écouteurs sont en dehors de la portée. Rapprochez les écouteurs du périphérique de sortie audio. ▶ Le signal audio est trop faible. Augmentez le volume du périphérique de sortie audio.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

11.1. Nettoyage

- Pour nettoyer les écouteurs, utilisez un chiffon doux et sec.



AVIS !

Risque de dommage !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil présente un risque de dommage de l'appareil.

- Ne plongez jamais les écouteurs dans l'eau. Ne laissez jamais d'eau pénétrer dans les écouteurs.
- Évitez tout contact avec de l'eau chaude.

-
- ▶ Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui risqueraient d'endommager la surface et/ou les inscriptions de l'appareil.
 - ▶ Évitez l'usage d'objets pointus pour nettoyer l'appareil.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

12. Recyclage



EMBALLAGE

Votre appareil est emballé de manière à le protéger des dommages pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



APPAREIL

L'appareil est équipé d'une batterie intégrée. Une fois l'appareil arrivé en fin de vie, ne le jetez en aucun cas avec les déchets domestiques. Renseignez-vous auprès de votre municipalité concernant les solutions pour un recyclage respectueux de l'environnement dans des centres de collecte des déchets électriques et électroniques.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

13. Caractéristiques techniques

Poids	env. 22 g
Batterie (intégrée)	3,7 V, 125 mAh/ 0,4625 Wh Lithium-Ion
Bluetooth®	V4.0, A2DP, AVRCP, HFP
Plage de fréquences	2402 - 2480 MHz
Puissance d'émission max.	-2,76 dBm
Portée	jusqu'à 10 m (classe II), selon les conditions ambiantes

14. Information relative à la conformité

CE Par la présente, MEDION AG déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes :

- Directive RE 2014/53/UE
- Directive RoHS 2011/65/UE

La déclaration de conformité UE intégrale peut être téléchargée à l'adresse www.medion.com/conformity.

14.1. Informations sur la marque

Le nom de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés par MEDION sous licence.

Les autres marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

15. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.

Vous pouvez accéder à notre Service Community ici :

<http://community.medion.com>.

- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici :
www.medion.com/contact.
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre

disposition via notre assistance
téléphonique ou par courrier.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 43 16 60 30
Adresse du service après-vente	
MEDION France 75 Rue de la Foucaudière 72100 LE MANS France	

Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 7h00 à 23h00 Sam/Dim : 10h00 à 18h00	 0848 - 33 33 32
Adresse du service après-vente	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Suisse	

Belgique	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 - 200 61 98
Adresse du service après-vente	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

DE

FR

ES

IT

NL

EN

Luxembourg	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 34 - 20 808 664
Adresse du service après-vente	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

16. Mentions légales

Copyright © 2018

Date : 25.09.2018

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégé par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Allemagne

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

Índice

1.	Información acerca de este manual de instrucciones	95
1.1.	Explicación de los símbolos	96
2.	Uso conforme a lo previsto	99
3.	Indicaciones de seguridad	102
3.1.	Usuarios no autorizados	102
3.2.	Salud	103
3.3.	Manipulación de las baterías	104
3.4.	Puesta en servicio segura del aparato	106
3.5.	Nunca lleve a cabo reparaciones por su cuenta	108
4.	Volumen de suministro ...	109
5.	Vista general del aparato	111
6.	Antes del primer uso	113
6.1.	Carga de los auriculares	113

DE

FR

ES

IT

NL

EN

7.	Encendido y acoplamiento de los auriculares	114
8.	Manejo.....	116
8.1.	Control de la reproducción de audio.....	117
8.2.	Ajuste del volumen	117
8.3.	Supresión del ruido activa	120
8.4.	Manos libres.....	121
9.	Apagado de los auriculares	121
10.	En caso de fallos	122
10.1.	Limpieza.....	125
11.	Eliminación	127
12.	Datos técnicos.....	128
13.	Información sobre la conformidad	129
13.1.	Información sobre marcas registradas.....	129
14.	Informaciones de asistencia técnica.....	130
15.	Aviso legal.....	132

1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en marcha, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, entregue imprescindiblemente también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el texto para prevenir las posibles consecuencias indicadas en el mismo.



¡PELIGRO!

¡Advertencia de peligro de muerte inminente!



¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia de posible peligro de muerte y/o lesiones graves irreversibles!

DE

FR

ES

IT

NL

EN

¡ATENCIÓN!



¡Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve!

¡AVISO!



¡Observe las indicaciones para evitar daños materiales!



¡Información más detallada para el uso del aparato!



¡Observe las indicaciones del manual de instrucciones!



¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia de peligro por descarga eléctrica!



¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia de peligro por volumen excesivo!

- Signo de enumeración/información sobre eventos durante el manejo
- ▶ Instrucción operativa que debe ejecutarse

Marcado CE



Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la UE (véase el capítulo «Información sobre la conformidad»).

2. Uso conforme a lo previsto

Los auriculares inalámbricos MD 43948 sirven para la reproducción de audio y sonido en el ámbito privado.

- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no está indicado para fines comerciales/industriales.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún equipo suplementario que no haya sido sumi-

DE

FR

ES

IT

NL

EN

nistrado o autorizado por nuestra parte.

- ▶ Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados u homologados por nosotros.
- ▶ Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.
- ▶ Nunca utilice el aparato en zonas con peligro de explosión. Por ejemplo, en estaciones de servicio, zonas

de almacenamiento de combustibles o zonas en las que se procesan disolventes. El aparato tampoco se debe utilizar en entornos con aire contaminado de partículas (p. ej., polvo de harina o de serrín).

- ▶ No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar:
 - temperaturas extremadamente altas o bajas,
 - fuego abierto.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

3. Indicaciones de seguridad

3.1. Usuarios no autorizados

- ▶ El aparato no está concebido para ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de experiencia y/o conocimientos, a menos que les supervise una persona responsable de su seguridad o reciban indicaciones sobre cómo usar el aparato. Los niños deben vigilarse para garantizar que no juegan con el aparato.

3.2. Salud



¡ADVERTENCIA!

¡Pérdida de audición!

Su oído puede sufrir daños en caso de exponerlo demasiado tiempo o de forma repentina a un volumen de sonido elevado.

- ▶ Antes de colocarse los auriculares, ajuste el volumen de sonido al mínimo.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

3.3. Manipulación de las baterías

Los auriculares se accionan con una batería montada de forma fija.

Observe al respecto las siguientes indicaciones:



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de explosión!

En caso de manipulación inadecuada de las baterías existe peligro de explosión.

- ▶ No tire el aparato al fuego, no lo cortocircuite ni lo desmonte.
- ▶ Los auriculares no deberán cargarse sin supervisión.



¡AVISO!

¡Peligro de daños!

Peligro de daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo.

- ▶ La batería está montada de forma fija y no puede ser reemplazada por el propio usuario.
- ▶ Cargue completamente los auriculares cada 2 meses para evitar daños en la batería.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

3.4. Puesta en servicio segura del aparato

- ▶ No cargue inmediatamente los auriculares cuando el aparato se haya trasladado de una zona fría a una cálida.

El agua condensada resultante podría estropear el aparato bajo ciertas circunstancias. Cuando el aparato haya alcanzado la temperatura ambiente, ya se puede poner en servicio con total seguridad.

- ▶ Debe procurarse que no actúen fuentes de calor directas (p. ej., calefacciones) sobre los auriculares.

-
- ▶ Nunca exponga los auriculares a un sobrecalentamiento excesivo, como luz solar directa, fuego o similares.
 - ▶ No haga funcionar los auriculares por debajo de 0 °C o por encima de 45 °C ni los almacene por debajo de -10 °C o por encima de 55 °C.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

3.5. Nunca lleve a cabo reparaciones por su cuenta



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

¡Nunca abra la carcasa de los auriculares para evitar peligros! No contienen ninguna pieza que deba someterse a mantenimiento.

- ▶ En caso de avería, diríjase a nuestro Centro de servicio MEDION.

4. Volumen de suministro

DE

FR

ES

IT

NL

EN



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- ▶ Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.
- ▶ No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.

Compruebe que el suministro esté completo, y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de la compra. Usted ha recibido:

- auriculares
- 3 pares de almohadillas
- cable de carga USB-A en microUSB-B
- el manual de instrucciones y los documentos de garantía

5. Vista general del aparato

DE

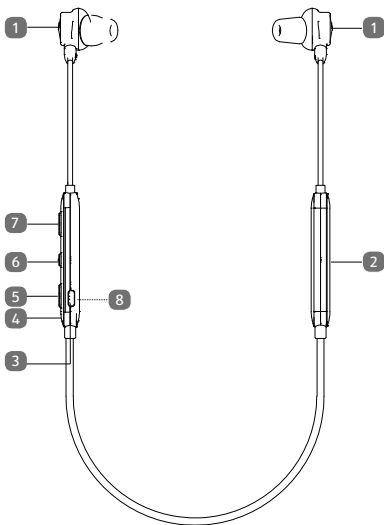
FR

ES

IT

NL

EN



-
- 1 Auriculares
 - 2 Batería integrada
 - 3 Interruptor: supresión del ruido activa
 - 4 LED de servicio
 - 5 Volumen +/siguiente título
 - 6 Tecla multifunción
 - 7 Volumen -/título anterior
 - 8 Conexión Micro USB (en la parte trasera)

6. Antes del primer uso

6.1. Carga de los auriculares

- ▶ Extraiga los auriculares del embalaje.
- ▶ Asegúrese de que se hayan retirado todos los materiales de embalaje.
- ▶ Coloque las almohadillas que le resulten más cómodas en los auriculares.
- ▶ Conecte los auriculares con el cable USB suministrado a una fuente de alimentación USB o a la conexión USB de un PC o Notebook.

En cuanto los auriculares están conectados a una fuente de tensión, la batería interna se carga automáticamente. El tiempo de carga de la batería es de aprox. 2 horas.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

Durante el proceso de carga, el LED de servicio se enciende en rojo.

El LED de servicio rojo se apaga en cuanto la batería de montaje fijo está completamente cargada.



Si el estado de carga de la batería es demasiado bajo y debe cargarse la batería, suena una señal acústica en los auriculares.

7. Encendido y acoplamiento de los auriculares

- ▶ Active el Bluetooth® en su aparato emisor de audio.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla multifunción durante aprox. 3 segundos hasta que se enciendan los auriculares.

El LED de servicio parpadea en azul.

Tras la conexión, los auriculares buscan el aparato emisor de audio conectado por última vez. De ser posible, los auriculares vuelven a establecer esta conexión automáticamente.

En caso de no encontrarse ningún aparato emisor de audio conectado por última vez, los auriculares cambian al modo de acoplamiento que permite la conexión de un nuevo aparato emisor de audio.

El LED de servicio parpadea alternativamente en azul y rojo.

- ▶ Acople y conecte a continuación su aparato emisor de audio apto para Bluetooth a los auriculares.



Encontrará más información sobre el acoplamiento de aparatos en el manual de instrucciones del correspondiente aparato emisor de audio.

-
- ▶ Tras la conexión, mantenga pulsada la tecla multifunción aprox. 5 segundos para interrumpir la búsqueda del último aparato emisor de audio conectado y cambiar directamente al modo de acoplamiento.



En caso de que no se produzca ningún acoplamiento en el plazo de 5 minutos tras la conexión, los auriculares se desconectarán automáticamente.

8. Manejo

Mediante las teclas de los auriculares puede controlar la reproducción de audio, aceptar o rechazar llamadas entrantes y conectar o desconectar la supresión del ruido activa.

8.1. Control de la reproducción de audio

- ▶ Pulse la tecla multifunción para detener la reproducción.
- ▶ Pulse de nuevo la tecla multifunción para continuar la reproducción.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla + para reproducir el siguiente título.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla - para reproducir el título anterior.

8.2. Ajuste del volumen

- ▶ Pulse la tecla + para subir el volumen.
- ▶ Pulse la tecla - para bajar el volumen.

DE

FR

ES

IT

NL

EN



¡ADVERTENCIA!

¡Pérdida de audición!

Una presión sonora excesiva al utilizar auriculares puede provocar daños en la capacidad auditiva y/o la pérdida del sentido de la audición. Si un aparato funciona durante mucho tiempo a un volumen elevado a través de auriculares, pueden producirse daños en la capacidad auditiva del oyente.

-
- ▶ Antes de la reproducción, ajuste el volumen al mínimo.
 - ▶ Inicie la reproducción y suba el volumen al nivel que sea adecuado para usted.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

8.3. Supresión del ruido activa

- ▶ Pulse el interruptor para la supresión del ruido activa para activar la supresión del ruido.

El LED de servicio se enciende en color verde en cuanto la supresión del ruido está activada.

- ▶ Pulse otra vez el interruptor para la supresión del ruido activa para desactivar la supresión del ruido.

El LED de servicio se apaga.



En caso de no utilizar los auriculares, desactive la función de supresión del ruido para así apagar completamente los auriculares y evitar una descarga innecesaria de la batería.

8.4. Manos libres

Si los auriculares están conectados mediante Bluetooth® a un teléfono móvil, podrá recibir llamadas telefónicas entrantes y utilizar los auriculares como dispositivo manos libres.

- ▶ Pulse la tecla multifunción para recibir una llamada entrante.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla multifunción para rechazar una llamada entrante.

9. Apagado de los auriculares

- ▶ Mantenga pulsada la tecla multifunción durante aprox. 3 segundos para apagar los auriculares.



Desactive adicionalmente la función de supresión del ruido para así apagar completamente los auriculares y evitar una descarga innecesaria de la batería.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

10. En caso de fallos

Si se produce una avería en el aparato, compruebe primero si puede solucionar el problema con ayuda del siguiente resumen.

En ningún caso trate de reparar usted mismo el aparato. Si fuera necesario reparar el aparato, diríjase a nuestro Centro de asistencia.

Fallo	Posible causa/Medida
En caso de cualquier tipo de problema	▶ Compruebe si la batería está cargada. ▶ Asegúrese de que los auriculares se hallan en el alcance del aparato emisor de audio.

Fallo	Posible causa/Medida
No hay sonido	▶ Compruebe si los auriculares están conectados. ▶ Compruebe si el aparato emisor de audio está encendido. ▶ Compruebe los ajustes de volumen en su aparato emisor de audio y en los auriculares.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

Fallo	Posible causa/Medida
Interferencias	▶ Compruebe el ajuste de volumen en los auriculares. ▶ Se ha excedido el alcance. Disminuya la distancia de los auriculares al aparato emisor de audio. ▶ La señal de audio es demasiado débil. Suba el volumen en el aparato emisor de audio.

10.1. Limpieza

- ▶ Para limpiar los auriculares utilice un paño seco y suave.



¡AVISO!

¡Peligro de daños!

Peligro de daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo.

- ▶ No sumerja los auriculares en agua. Evite que penetre agua en los auriculares.
- ▶ Evite el contacto con agua caliente.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

-
- ▶ Evite emplear disolventes y productos de limpieza químicos, puesto que podrían dañar las superficies y/o las inscripciones de los aparatos.
 - ▶ Evite el uso de objetos puntiagudos para limpiar el aparato.

11. Eliminación



EMBALAJE

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



APARATO

El aparato está equipado con una batería integrada. En ningún caso tire el aparato al final de su vida útil a la basura doméstica normal, sino que debe consultar a su administración local las posibilidades de una eliminación respetuosa con el medio ambiente en puntos de recogida para aparatos eléctricos y electrónicos.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

12. Datos técnicos

Peso	aprox. 22 g
Batería (de montaje fijo)	3,7 V, 125 mAh / 0,4625 Wh de iones de litio
Bluetooth®	V4.0, A2DP, AVRCP, HFP
Rango de frecuencia	2402-2480 MHz
Potencia de emisión máx.	- 2,76 dBm
Alcance	hasta 10 metros (clase II), en función de las condiciones ambientales

13. Información sobre la conformidad

CE Por la presente, MEDION AG declara que este aparato cumple los requisitos básicos y el resto de disposiciones pertinentes:

- Directiva 2014/53/UE sobre la comercialización de equipos radioeléctricos
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas

La declaración de conformidad UE completa puede descargarse en www.medion.com/conformity.

13.1. Información sobre marcas registradas

La marca denominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. utilizadas por MEDION con la correspondiente licencia.

En cuanto a otras marcas registradas son propiedad de su respectivo propietario.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

14. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en www.medion.com/contact.
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30- 17:30	☎ 902151448

Dirección de asistencia técnica

**Regenersis Spain
CTDI Europe
Avda Leonardo da Vinci 13,
28906 Getafe, Madrid
España**

DE

FR

ES

IT

NL

EN

15. Aviso legal

Copyright © 2018

Versión: 25.09.2018

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor. Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Alemania

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Contenuto

1.	Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso	135
1.1.	Spiegazione dei simboli	136
2.	Utilizzo conforme	139
3.	Indicazioni di sicurezza ..	142
3.1.	Persone non autorizzate	142
3.2.	Salute	143
3.3.	Utilizzo delle batterie ricaricabili	144
3.4.	Mettere in funzione il dispositivo in modo sicuro	146
3.5.	Non effettuare mai riparazioni autonomamente	148
4.	Contenuto della confezione	149
5.	Panoramica del dispositivo	151
6.	Prima del primo utilizzo..	153
6.1.	Caricare gli auricolari.....	153

DE

FR

ES

IT

NL

EN

7.	Accendere e accoppiare gli auricolari	154
8.	Funzionamento	156
8.1.	Controllo della riproduzione audio.....	157
8.2.	Regolazione del volume	157
8.3.	Cancellazione attiva del rumore	159
8.4.	Vivavoce	160
9.	Spegnimento degli auricolari	161
10.	In caso di problemi	162
10.1.	Pulizia	165
11.	Smaltimento	167
12.	Dati tecnici	168
13.	Informazioni sulla conformità.....	169
13.1.	Informazioni sui marchi	169
14.	Informazioni relative al servizio di assistenza.....	170
15.	Note legali	172

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto. Ci auguriamo che possa trarne profitto.

Prima di mettere in funzione il dispositivo, leggere attentamente e interamente le indicazioni di sicurezza e le presenti istruzioni per l'uso. Osservare le avvertenze riportate sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione del dispositivo, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli, è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



PERICOLO!

Pericolo letale immediato!



AVVERTENZA!

Possibile pericolo letale e/o pericolo di lesioni gravi irreversibili!



ATTENZIONE!

Possibili lesioni di media o lieve entità!

DE

FR

ES

IT

NL

EN

AVVISO!



Seguire le indicazioni
al fine di evitare danni
alle cose!



Ulteriori informazioni sull'u-
tilizzo del dispositivo!



Osservare le indicazioni
contenute nelle istruzioni
per l'uso!



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa
elettrica!



AVVERTENZA!

Pericolo dovuto al
volume elevato!

-
- Punto elenco/Informazione relativa a eventi che si possono verificare durante l'utilizzo
 - ▶ Istruzioni da seguire

Marchio CE



I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE (vedere il capitolo "Informazioni sulla conformità").

2. Utilizzo conforme

I radio auricolari MD 43948 sono utilizzati per la riproduzione audio privata.

- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non a quello industriale/commerciale.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare il dispositivo senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

-
- ▶ Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
 - ▶ Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.
 - ▶ Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione, quali, per esempio, stazioni di servizio, zone di stoccaggio carburanti o aree adibite alla lavorazione di solventi. Il dispositivo non deve inoltre essere utilizzato

in ambienti con alte concentrazioni di polveri fini nell'aria (ad es. polvere di farina o legno).

- ▶ Non esporre il dispositivo a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - temperature estremamente alte o basse,
 - fiamme libere.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

3. Indicazioni di sicurezza

3.1. Persone non autorizzate

- ▶ Questo dispositivo non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e/o conoscenze, a meno che siano controllate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da questa adeguate istruzioni sull'uso del dispositivo.

-
- ▶ I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

DE

FR

ES

3.2. Salute

IT



AVVERTENZA!

Danni all'udito!

NL

L'udito può subire danni se esposto a volumi elevati per troppo tempo o improvvisamente.

EN

- ▶ Prima di indossare gli auricolari, regolare il volume al minimo.

3.3. Utilizzo delle batterie ricaricabili

Gli auricolari sono alimentati da una batteria installata in modo permanente.

Osservare le indicazioni seguenti:



AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione!

Pericolo di esplosione in caso di uso scorretto delle batterie.

- ▶ Non gettare mai il dispositivo nel fuoco, né cortocircuitarlo o smontarlo.
- ▶ Gli auricolari non dovrebbero essere caricati incustoditi.



AVVISO!

Pericolo di danni!

Pericolo di danni al dispositivo in caso di utilizzo improprio.

- ▶ La batteria è integrata in modo fisso e non può essere sostituita autonomamente dall'utilizzatore.
- ▶ Caricare completamente gli auricolari ogni 2 mesi per evitare danni alla batteria.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

3.4. Mettere in funzione il dispositivo in modo sicuro

- ▶ Attendere prima di caricare l'auricolare se lo si trasporta da un ambiente freddo a un ambiente caldo.

In determinate circostanze la formazione di condensa potrebbe rovinare il dispositivo. Quando il dispositivo ha raggiunto la temperatura ambiente è possibile metterlo in funzione senza correre alcun pericolo.

- ▶ Non esporre gli auricolari a fonti di calore diretto (ad es. termosifoni).

-
- ▶ Mai esporre gli auricolari a un calore eccessivo, ad es. irradiazione diretta della luce solare, fuoco o simili.
 - ▶ Non utilizzare gli auricolari a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 45 °C e non conservarli a temperature inferiori a -10 °C o superiori a 55 °C.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

3.5. Non effettuare mai riparazioni autonomamente



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Per evitare pericoli non aprire mai l'involucro degli auricolari! L'involucro non contiene parti che possono essere sottoposte a manutenzione.

- In caso di malfunzionamento, rivolgersi al servizio di assistenza MEDION.

4. Contenuto della confezione

DE

FR

ES

IT

NL

EN



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- ▶ Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Non lasciare che i bambini giochino con il materiale d'imballaggio.

Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto. In dotazione:

- Auricolari
- 3 paia di imbottiture
- Cavo USB A su micro USB B
- Istruzioni per l'uso e documenti di garanzia

5. Panorámica del dispositivo

DE

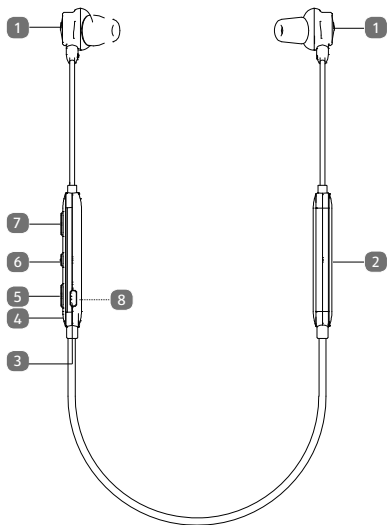
FR

ES

IT

NL

EN



-
- 1 Auricolari
 - 2 Batteria ricaricabile integrata
 - 3 Interruttore: Cancellazione attiva del rumore
 - 4 LED di funzionamento
 - 5 Volume + / traccia successiva
 - 6 Tasto multifunzione
 - 7 Volume - / traccia precedente
 - 8 Collegamento micro USB (sul retro)

6. Prima del primo utilizzo

DE

FR

6.1. Caricare gli auricolari

ES

IT

NL

EN

- ▶ Rimuovere gli auricolari dall'imballaggio.
- ▶ Assicurarsi che tutti i materiali di imballaggio siano stati rimossi.
- ▶ Posizionare le imbottiture più comode sugli auricolari.
- ▶ Collegare gli auricolari con il cavo USB fornito a un alimentatore USB o alla porta USB di un PC o di un notebook.

Non appena gli auricolari sono collegati a una fonte di alimentazione, la batteria interna integrata si ricarica automaticamente.

La durata della carica della batteria è di ca. 2 ore.

Durante il processo di carica, il LED di funzionamento si illumina di rosso. Il LED di funzionamento rosso si spegne non appena la batteria integrata è completamente carica.



Quando il livello di carica della batteria è troppo basso e la batteria deve essere caricata, viene emesso un segnale acustico negli auricolari.

7. Accendere e accoppiare gli auricolari

- ▶ Attivare il Bluetooth® del dispositivo di riproduzione audio.
- ▶ Tenere premuto il tasto multifunzione per circa 3 secondi, finché gli auricolari si accendono.

Il LED di funzionamento lampeggia con colore blu.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

Dopo l'accensione, gli auricolari cercano l'ultimo dispositivo di riproduzione audio collegato. Se possibile, gli auricolari si riconnettono automaticamente. Se non si trova l'ultimo dispositivo di riproduzione audio collegato, gli auricolari passano alla modalità di accoppiamento, che consente di collegare un nuovo dispositivo di riproduzione audio.

Il LED di funzionamento lampeggia alternativamente con colore blu e rosso.

- Associare e collegare il dispositivo di riproduzione audio Bluetooth agli auricolari.



Per ulteriori informazioni sull'accoppiamento di dispositivi, consultare le istruzioni per l'uso del dispositivo di riproduzione audio.

-
- ▶ Dopo l'accensione, tenere premuto il tasto multifunzione per circa 5 secondi per interrompere la ricerca dell'ultimo dispositivo di riproduzione audio collegato e passare direttamente alla modalità di accoppiamento.



Se entro 5 minuti dall'accensione non vengono accoppiati ad alcun dispositivo, gli auricolari si spengono automaticamente.

8. Funzionamento

Utilizzando i tasti sugli auricolari è possibile controllare la riproduzione audio, accettare/rifiutare le chiamate in entrata e attivare/disattivare la cancellazione attiva del rumore.

8.1. Controllo della riproduzione audio

- ▶ Premere il tasto multifunzione per arrestare la riproduzione.
- ▶ Premere nuovamente il tasto multifunzione per proseguire la riproduzione.
- ▶ Tenere premuto il tasto + per riprodurre la traccia successiva.
- ▶ Tenere premuto il tasto - per riprodurre la traccia precedente.

8.2. Regolazione del volume

- ▶ Premere il tasto + per aumentare il volume.
- ▶ Premere il tasto - per diminuire il volume.

DE

FR

ES

IT

NL

EN



AVVERTENZA!

Danni all'udito!

Un'eccessiva pressione acustica dovuta all'utilizzo degli auricolari può danneggiare l'udito e/o causare la perdita dell'udito. Utilizzare un dispositivo tramite auricolari con volume elevato per periodi prolungati può causare danni all'udito dell'ascoltatore.

- ▶ Regolare il volume al livello più basso prima di riprodurre l'audio.

-
- ▶ Avviare la riproduzione e aumentare il volume a un livello adeguato.

DE

FR

ES

8.3. Cancellazione attiva del rumore

IT

- ▶ Premere l'interruttore di cancellazione attiva del rumore per attivarne la funzione.

NL

EN

Il LED di funzionamento si accende con luce verde non appena la cancellazione attiva del rumore è attiva.

- ▶ Premere nuovamente l'interruttore di cancellazione attiva del rumore per disattivarne la funzione.

Il LED di funzionamento si spegne.



Quando non si utilizzano gli auricolari, disattivare la funzione di cancellazione attiva del rumore per spegnere completamente gli auricolari ed evitare che la batteria si scarichi inutilmente.

8.4. Vivavoce

Se gli auricolari sono connessi a un telefono cellulare via Bluetooth® è possibile ricevere le chiamate in entrata e utilizzare gli auricolari come un sistema vivavoce.

- ▶ Premere il tasto multifunzione per accettare una chiamata in arrivo.
- ▶ Premere il tasto multifunzione e mantenerlo premuto per rifiutare una chiamata in entrata.

9. Spegnimento degli auricolari

- ▶ Premere il tasto multifunzione e mantenerlo premuto per circa 3 secondi per spegnere gli auricolari.



Disattivare inoltre la funzione di cancellazione attiva del rumore per spegnere completamente gli auricolari ed evitare che la batteria si scarichi inutilmente.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

10. In caso di problemi

In caso di anomalia del dispositivo, verificare per prima cosa se sia possibile risolvere il problema con l'ausilio della tabella seguente.

Non tentare mai di riparare autonomamente i dispositivi. Se è necessaria una riparazione, rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

Anoma- lia	Cause/Rimedi possibili
In caso di problemi	▶ Verificare se la batteria è carica. ▶ Verificare che gli auricolari si trovino nel raggio di portata del dispositivo di riproduzione audio.

Anoma- lia	Cause/Rimedi possibili
Audio assente	▶ Verificare se l'auricolare è acceso. ▶ Verificare se il dispositivo di riproduzione audio è acceso. ▶ Verificare l'impostazione del volume del dispositivo di riproduzione audio e degli auricolari.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

Anoma- lia	Cause/Rimedi possibili
Inter- ferenza sonora	▶ Controllare l'impostazione del volume degli auricolari. ▶ Il raggio di portata è stato superato. Diminuire la distanza tra gli auricolari e il dispositivo di riproduzione audio. ▶ Il segnale audio è troppo debole. Aumentare il volume del dispositivo di riproduzione audio.

10.1. Pulizia

- ▶ Per la pulizia degli auricolari utilizzare solo un panno asciutto e morbido.



AVVISO!

Pericolo di danni!

Pericolo di danni al dispositivo in caso di utilizzo improprio.

- ▶ Non immergere gli auricolari in acqua. Non lasciare che l'acqua penetri negli auricolari.
- ▶ Evitare il contatto con l'acqua calda.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

-
- ▶ Evitare l'uso di solventi e detergenti chimici perché possono danneggiare la superficie e/o le diciture del dispositivo.
 - ▶ Evitare di utilizzare oggetti appuntiti per pulire il dispositivo.

11. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge il dispositivo da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



DISPOSITIVO

Il dispositivo è dotato di una batteria integrata. Al termine del ciclo di vita del dispositivo non smaltirlo in nessun caso assieme ai normali rifiuti domestici, ma informarsi presso l'amministrazione locale sulle modalità di smaltimento ecologico presso i punti di raccolta per rottami di dispositivi elettrici ed elettronici.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

12. Dati tecnici

Peso	ca. 22 g
Batteria (fissa)	3,7 V, 125 mAh / 0,4625 Wh ioni di litio
Bluetooth®	V4.0, A2DP, AVRCP, HFP
Gamma di frequenza	2402 - 2480 MHz
Potenza max. di invio	- 2,76 dBm
Portata	fino a 10 metri (classe II), a secon- da delle condizioni ambientali

13. Informazioni sulla conformità

CE MEDION AG dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti basilari e alle altre disposizioni vigenti in materia:

- Direttiva RED 2014/53/UE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

La dichiarazione di conformità UE completa può essere scaricata alla pagina www.medion.com/conformity.

13.1. Informazioni sui marchi

Il marchio Bluetooth® e i relativi loghi sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e vengono utilizzati da MEDION su licenza.

Gli altri marchi di fabbrica appartengono ai rispettivi proprietari.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

14. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32

Svizzera
Indirizzo del servizio di assistenza
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Svizzera

DE

FR

ES

IT

NL

EN

15. Note legali

Copyright © 2018

Ultimo aggiornamento: 25.09.2018

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

Inhoudsopgave

1.	Informatie over deze gebruiksaanwijzing.....	175
1.1.	Betekenis van de sym- bolen	176
2.	Gebruiksdoel	180
3.	Veiligheidsvoorschriften	183
3.1.	Personen die het apparaat niet mogen gebruiken	183
3.2.	Gezondheid	184
3.3.	Omgaan met accu's.....	185
3.4.	Het apparaat veilig inschakelen	187
3.5.	Nooit zelf repareren	189
4.	Inhoud van de levering ..	190
5.	Overzicht van het appa- raat.....	192
6.	Vóór het eerste gebruik ..	194
6.1.	Hoofdtelefoon opladen	194
7.	Hoofdtelefoon inschake- len en aansluiten	195

DE

FR

ES

IT

NL

EN

8.	Bediening	197
8.1.	Audioweergave bedie- nen	197
8.2.	Volume instellen	198
8.3.	Actieve ruisonderdruk- king	200
8.4.	Handsfree bellen.....	201
9.	Hoofdtelefoon uitschake- len	202
10.	Als zich storingen voor- doen.....	203
10.1.	Reiniging.....	206
11.	Afvalverwerking	208
12.	Technische gegevens	209
13.	Conformiteitsinformatie.	210
13.1.	Informatie over handelsmerken.....	210
14.	Service-informatie.....	211
15.	Colofon	215

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee omdat dit een essentieel onderdeel van het product is.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

1.1. **Betekenis van de symbolen**

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar vermelde genoemde mogelijke risico's te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor
direct levensgevaar



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor
mogelijk levensgevaar
en/of ernstig blijvend
letsel

VOORZICHTIG!



Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig en/of licht letsel

LET OP!



Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen



Meer informatie over het gebruik van het product



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht

DE

FR

ES

IT

NL

EN

WAARSCHUWING!



Waarschuwing voor
gevaar door een elek-
trische schok

WAARSCHUWING!



Waarschuwing voor
gevaar door een hoog
geluidsvolume

Opsommingsteken/informa-
tie over gebeurtenissen die
zich tijdens de bediening
kunnen voordoen

•

Instructie voor een uit te
voeren handeling





CE-markering

Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk 'Conformiteitsinformatie').

DE

FR

ES

IT

NL

EN

2. Gebruiksdoel

De draadloze hoofdtelefoon MD 43948 is bedoeld voor geluidsweergave in de privésfeer.

- ▶ Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor industrieel/commercieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- ▶ Bouw het apparaat niet zonder onze toestemming om en gebruik het niet in combinatie met hulpapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.

-
- ▶ Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
 - ▶ Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet conform het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.
 - ▶ Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving. Hiertoe behoren bijvoorbeeld tankinstallaties, opslagplaatsen voor brandstof en ruimtes waar oplos-

DE

FR

ES

IT

NL

EN

middelen worden verwerkt.
Dit apparaat mag ook niet worden gebruikt in omgevingen waar de lucht fijne deeltjes bevat (zoals meel- of houtstof).

- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - extreem hoge en lage temperaturen
 - open vuur

3. Veiligheidsvoorschriften

DE

FR

3.1. Personen die het apparaat niet mogen gebruiken

ES

IT

NL

EN

- ▶ Het apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende kennis en/of ervaring, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hun heeft geleerd hoe ze het apparaat moeten gebruiken.

-
- ▶ Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

3.2. Gezondheid



WAARSCHUWING!

Gehoorschadiging!

Uw gehoor kan beschadigd raken wanneer het te lang of heel plotseling aan een hoog geluidsvolume wordt blootgesteld.

- ▶ Stel het geluidsvolume in op het minimale niveau voordat u de oordopjes in doet.

3.3. Omgaan met accu's

De hoofdtelefoon werkt op een ingebouwde accu.

Neem met betrekking hiertoe de volgende aanwijzingen in acht:



WAARSCHUWING!

Explosiegevaar!

Als de accu verkeerd worden gebruikt, bestaat explosiegevaar.

- ▶ Gooi het apparaat niet in het vuur, voorkom kortsluiting en haal het apparaat niet uit elkaar.
- ▶ Het apparaat mag alleen onder toezicht worden opgeladen.

DE

FR

ES

IT

NL

EN



LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

Gevaar voor beschadiging van het apparaat door onjuist gebruik.

- ▶ De accu is vast ingebouwd en kan niet door de gebruiker zelf worden vervangen.
- ▶ Laad de hoofdtelefoon elke 2 maanden volledig op, om beschadiging van de accu te voorkomen.

3.4. Het apparaat veilig inschakelen

- ▶ Wacht even met het opladen van de hoofdtelefoon wanneer u deze van een koude naar een warme ruimte verplaatst.

Door het condenswater dat in dergelijke situaties ontstaat, kan het apparaat onder bepaalde omstandigheden onherstelbaar beschadigd raken. Zodra het apparaat op kamertemperatuur is gekomen, kunt u het zonder risico in gebruik nemen.

- ▶ De hoofdtelefoon mag niet worden blootgesteld aan warmtebronnen (zoals radiatoren).

DE

FR

ES

IT

NL

EN

-
- ▶ Stel de hoofdtelefoon nooit bloot aan overmatige warmte door bijvoorbeeld direct zonlicht, vuur.
 - ▶ Gebruik de hoofdtelefoon niet bij een omgevingstemperatuur van minder dan 0 °C of meer dan 45 °C en bewaar de hoofdtelefoon niet bij een omgevingstemperatuur van minder dan -10 °C of meer dan 55 °C.

3.5. Nooit zelf repareren



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken!

Open de behuizing van de hoofdtelefoon nooit om gevaar te voorkomen! Er zijn geen onderdelen die moeten worden onderhouden.

- Neem bij een storing contact op met het MEDION-service-centrum.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

4. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- ▶ Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.
- ▶ Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.

Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop indien de levering niet compleet is. U hebt het volgende ontvangen:

- Hoofdtelefoon
- 3 paar oordopjes
- Oplaadkabel USB-A naar micro USB-B
- Gebruiksaanwijzing en garantiebewijs

DE

FR

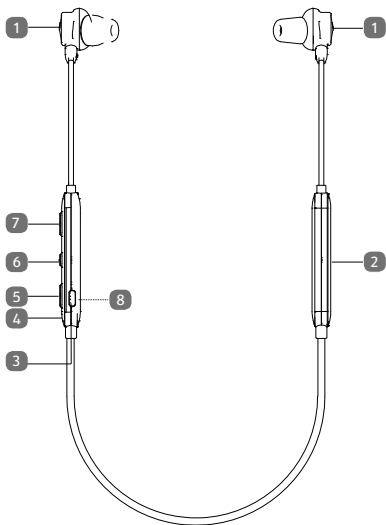
ES

IT

NL

EN

5. Overzicht van het apparaat



1	Hoofdtelefoon	DE
2	Geïntegreerde accu	FR
3	Schakelaar: actieve ruisonderdrukking	ES
4	Controle-led	IT
5	Geluidssterkte +/-volgende titel	
6	Multifunctietoets	NL
7	Volume -/vorige titel	EN
8	Micro USB-aansluiting (aan de achterkant)	

6. Vóór het eerste gebruik

6.1. Hoofdtelefoon opladen

- ▶ Haal de hoofdtelefoon uit de verpakking.
- ▶ Controleer of alle verpakkingsmaterialen zijn verwijderd.
- ▶ Zet de oordopjes die u het comfortabelst vindt op de hoofdtelefoon.
- ▶ Sluit de hoofdtelefoon met de meegeleverde USB-kabel aan op een USB-netadapter of op de USB-aansluiting van een pc of notebook.

Zodra de hoofdtelefoon op een spanningsbron is aangesloten, wordt de intern ingebouwde accu automatisch opgeladen.

De laadtijd van de accu bedraagt ca. 2 uur.

Tijdens het opladen licht de controle-led rood op.

De rode controle-led gaat uit zodra de ingebouwde accu volledig opgeladen is.



Wanneer het laadniveau te laag is en de accu moet worden opgeladen, klinkt er in de hoofdtelefoon een geluidssignaal.

7. Hoofdtelefoon inschakelen en aansluiten

- ▶ Activeer Bluetooth® op het apparaat dat u voor afspelen gebruikt.
- ▶ Druk de multifunctietoets ca. 3 seconden in, tot de hoofdtelefoon wordt ingeschakeld.

De controle-led knippert blauw.

Na het inschakelen zoekt de hoofdtelefoon naar het laatst verbonden audio-apparaat. Indien mogelijk wordt deze verbinding door de hoofdtelefoon weer automatisch tot stand gebracht.

Als er geen laatst verbonden audioappa-

DE

FR

ES

IT

NL

EN

raat wordt gevonden, gaat de hoofdtelefoon over op de koppelingsmodus om een nieuw audioapparaat te kunnen verbinden.

De controle-led knippert afwisselend blauw en rood.

- ▶ Koppel en verbind het Bluetooth-compatible audioapparaat met de hoofdtelefoon.



Raadpleeg voor meer informatie over het koppelen van audioapparatuur de gebruiksaanwijzing van de betreffende fabrikant.

- ▶ Houd na inschakelen de multifunctietoets ca. 5 seconden ingedrukt om zoeken naar het laatst verbonden audioapparaat onmiddellijk te onderbreken en over te schakelen naar de koppelingsmodus.



Indien binnen 5 minuten na inschakelen geen koppeling plaatsvindt, schakelt de hoofdtelefoon automatisch uit.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

8. Bediening

Met behulp van de toetsen op de hoofdtelefoon kunt u de audioweergave bedienen, inkomende oproepen aannemen/afwijzen en de actieve ruisonderdrukking in-/uitschakelen.

8.1. Audioweergave bedienen

- ▶ Druk op de multifunctietoets om de weergave te onderbreken.
- ▶ Druk opnieuw op de multifunctietoets om de weergave te hervatten.
- ▶ Druk toets + in om de volgende titel af te spelen.
- ▶ Druk toets - in om de vorige titel af te spelen.

8.2. Volume instellen

- ▶ Druk op toets + om de geluidsterkte te verhogen.
- ▶ Druk op toets - om de geluidsterkte te verlagen.



WAARSCHUWING! **Gehoorschadiging!**

Overmatige geluidsterkte bij het gebruik van een hoofdtelefoon kan gehoorschade en/of doofheid tot gevolg hebben. Wanneer een apparaat langere tijd via de hoofdtelefoon op een hoog volume wordt gebruikt, kan dit leiden tot gehoorschade bij de luisteraar.

-
- ▶ Stel het volume in op het laagste niveau voordat u begint met afspelen.
 - ▶ Start de weergave en verhoog het geluidsvolume tot het niveau dat u prettig vindt.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

8.3. Actieve ruisonderdrukking

- ▶ Druk de schakelaar voor actieve ruisonderdrukking in om ruisonderdrukking te activeren.

De controle-led licht groen op, zodra de ruisonderdrukking geactiveerd is.

- ▶ Druk de schakelaar voor actieve ruisonderdrukking opnieuw in om ruisonderdrukking te deactiveren.

De controle-led gaat uit.



Deactiveer de ruisonderdrukkingfunctie op de hoofdtelefoon om deze volledig uit te schakelen en onnodige ontlading van de accu te voorkomen als de hoofdtelefoon niet wordt gebruikt.

8.4. Handsfree bellen

Als de hoofdtelefoon via Bluetooth® met een mobiele telefoon is verbonden, kunt u deze gebruiken om inkomende oproepen te beantwoorden en handsfree te bellen.

- ▶ Druk op de multifunctietoets om een inkomende oproep te beantwoorden.
- ▶ Houd de multifunctietoets ingedrukt om een inkomende oproep te weigeren.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

9. **Hoofdtelefoon uit- schakelen**

- ▶ Druk de multifunctietoets ca. 3 seconden in, om de hoofdtelefoon uit te schakelen.



Deactiveer bovendien de ruisonderdrukingsfunctie om de hoofdtelefoon volledig uit te schakelen en onnodige accuontlading te voorkomen.

10. Als zich storingen voordoen

Ga bij een storing van het apparaat eerst na of u het probleem aan de hand van het onderstaande overzicht zelf kunt oplossen.

Probeer in geen geval om het apparaat zelf te repareren. Als een reparatie nodig is, neem dan contact op met ons servicecentrum.

Storing	Mogelijke oorzaak/ oplossing
Bij alle problemen	▶ Controleer of de accu is opgeladen. ▶ Controleer of de hoofdtelefoon zich binnen het bereik van het audioapparaat bevindt.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

Storing	Mogelijke oorzaak/ oplossing
Er is geen geluid	▶ Controleer of de hoofdtelefoon is ingeschakeld. ▶ Controleer of het audioapparaat is ingeschakeld. ▶ Controleer de volume-instellingen op uw audioapparaat en op de hoofdtelefoon.

Storing	Mogelijke oorzaak/ oplossing
Geluids- storing	▶ Controleer het geluidsvolume op de hoofdtelefoon. ▶ De reikwijdte is overschreden. Verklein de afstand van de hoofdtelefoon ten opzichte van het audioapparaat. ▶ Het audiosignaal is te zwak. Verhoog het volume op het audioapparaat.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

10.1. Reiniging

- ▶ Gebruik voor het reinigen van de hoofdtelefoon een droge, zachte doek.



LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

Gevaar voor beschadiging van het apparaat door onjuist gebruik.

- ▶ Dompel de hoofdtelefoon niet onder in water. Zorg ervoor dat er geen water in de hoofdtelefoon terechtkomt.
- ▶ Vermijd contact met warm water.

-
- ▶ Gebruik geen chemische oplos- en reinigingsmiddelen, omdat deze het oppervlak en/of de opschriften op het apparaat kunnen beschadigen.
 - ▶ Gebruik geen scherpe voorwerpen om het apparaat te reinigen.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

11. Afvalverwerking



VERPAKKING

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en op vakkundige wijze kunnen worden gerecycled.



APPARAAT

Het apparaat heeft een geïntegreerde accu. Gooi het apparaat aan het einde van de levensduur in geen geval weg met het gewone huishoudelijke afval. Informeer bij uw gemeente hoe u het apparaat milieuvriendelijk kunt afvoeren bij een inzamelpunt voor elektrische apparaten en elektronica.

12. Technische gegevens

DE

FR

ES

IT

NL

EN

Gewicht	ca. 22 g
Accu (vast ingebouwd)	3.7 V/ 125 mAh / 0,4625 Wh Lithium-ion
Bluetooth®	V4.0, A2DP, AVRCP, HFP
Frequentiege- bied	2402-2480 MHz
Max. zendver- mogen	- 2,76 dBm
Reikwijdte	tot ca. 10 meter (Class II) afhankelijk van de omstandig- heden

13. Conformiteitsinformatie

 Hierbij verklaart MEDION AG dat dit apparaat in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de overige toepasselijke voorschriften:

- Radioapparatuurrichtlijn 2014/53/EU
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De volledige EU-verklaring van conformiteit kan worden gedownload van www.medion.com/conformity.

13.1. Informatie over handelsmerken

Het woordmerk en de logo's van Bluetooth® zijn geregistreerde merken van Bluetooth SIG, Inc. en worden door MEDION onder licentie gebruikt.

Andere handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaars.

14. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.
U vindt onze Service Community onder <http://community.medion.com>.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder www.medion.com/contact.
- En bovendien staat ons service-team ook via de hotline of per post ter beschikking.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

Nederland	
Openingstijden	Service Hotline
Ma - vr: 07:00 - 23:00 Za / zo: 10:00 - 18:00	 0900 - 2352534
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

België	
Openingstijden	Service Hotline
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

DE

FR

ES

IT

NL

EN

Luxemburg	
Openingstijden	Service Hotline
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 34 - 20 808 664
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

15. Colofon

Copyright © 2018

Stand: 25.09.2018

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Duitsland

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

Table of Contents

1.	Information about these operating instructions	219
1.1.	Key to symbols.....	220
2.	Proper use	223
3.	Safety information	225
3.1.	Unauthorised persons...	225
3.2.	Health.....	226
3.3.	Handling the rechargeable batteries	227
3.4.	Using the device safely.	229
3.5.	Never carry out repairs yourself	230
4.	Package contents	231
5.	Device overview	233
6.	Before using the device for the first time	235
6.1.	Charging the earphones	235
7.	Switching on and pairing the earphones.....	236
8.	Operation	239
8.1.	Controlling audio play-	

DE

FR

ES

IT

NL

EN

	back.....	239
8.2.	Setting the volume.....	239
8.3.	Active noise suppression.....	241
8.4.	Hands-free calls	242
9.	Switching off the ear-phones.....	242
10.	Troubleshooting	243
10.1.	Cleaning	246
11.	Disposal.....	248
12.	Technical data	249
13.	Declaration of Conformity	250
13.1.	Trademark information	250
14.	Service information.....	251
15.	Legal Notice	253

1. Information about these operating instructions



Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using this device.

Read the safety instructions and all other instructions carefully before using the device for the first time. Note the warnings on the device and in the operating instructions.

Always keep the operating instructions close to hand. If you sell the device or give it away, please ensure that you also pass on these operating instructions. They are an essential component of the product.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

1.1. Key to symbols

If a block of text is marked with one of the warning symbols listed below, the hazard described in that text must be avoided to prevent the potential consequences described there from occurring.



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!

DE

FR

ES

IT

NL

EN

CAUTION!



Warning: risk of minor and/or moderate injuries!

NOTICE!



Comply with these notes to prevent damage to the device!



More detailed information about using the device.



Comply with the notes in the operating instructions.

WARNING!



Warning: risk of electric shock!



WARNING!

Warning: danger due to loud volume!

- Bullet point/information on steps during operation
- ▶ Instruction to be carried out

CE labelling



Products that feature this symbol meet the requirements of the EU directives (see chapter entitled “Declaration of conformity”).

2. Proper use

The MD 43948 wireless ear-phones are designed for personal audio and sound playback.

- ▶ The device is only intended for private use and not for industrial/commercial use.

Note that no liability will be accepted if the device is not used for its intended purpose:

- ▶ Do not modify the device without our express agreement and do not use any accessories that have not been supplied or approved by us.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

-
- ▶ Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
 - ▶ Comply with all the information in these operating instructions, especially the safety information. Any other use is improper and might cause personal injury or damage to property.
 - ▶ Do not use the device in potentially explosive atmospheres. This includes petrol stations, fuel storage areas and areas where solvents are processed. This device must also not be used in areas with particle-laden air (for example flour or wood dust).

-
- ▶ Do not expose the device to extreme conditions. Avoid:
 - Extremely high or low temperatures
 - Open flames

DE

FR

ES

IT

NL

EN

3. Safety information

3.1. Unauthorised persons

- ▶ This device is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or by those without experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed in its use by that person.

Children should be supervised to ensure they do not play with this device.

3.2. Health



WARNING!

Damage to hearing!

Your hearing can be damaged if exposed to high volumes suddenly or for a sustained period of time.

- ▶ Set the volume to the minimum level before using the earphones.

3.3. Handling the rechargeable batteries

The earphones are powered by a built-in rechargeable battery. Please note the following:



WARNING!

Risk of explosion!

There is a risk of explosion if rechargeable batteries are handled incorrectly.

- ▶ Do not throw the device into a fire, and do not short-circuit it or dismantle it.
- ▶ The earphones should not be left unattended while they are being charged.

DE

FR

ES

IT

NL

EN



NOTICE!

Risk of damage!

Risk of damage to the device due to improper use of the device.

- ▶ The rechargeable battery is an integral component of the device, which means users cannot replace it themselves.
- ▶ Fully charge the earphones every 2 months to avoid damage to the battery.

3.4. Using the device safely

- ▶ If the device has been moved from a cold room to a warm room, wait before charging the earphones.

The resulting condensation may damage the device. The device can be operated safely as soon as it has reached room temperature.

- ▶ Do not expose the earphones to direct heat sources (e.g. radiators).
- ▶ Never expose the earphones to excessive heat, such as direct sunlight, fire or similar.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

-
- ▶ Do not operate the ear-phones below 0 °C or above 45 °C, and do not store them below -10 °C or above 55 °C.

3.5. Never carry out repairs yourself



DANGER!

Risk of electric shock!

To avoid risks, never open the earphone housing! It does not contain any parts for maintenance by the user.

- ▶ In the event of a fault, please contact the MEDION Service Center.

4. Package contents



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

Risk of choking and suffocation through swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- ▶ Keep the plastic packaging out of the reach of children.
- ▶ Do not let children play with the packaging material.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

Please check your purchase to ensure that all items are included. If anything is missing, please contact us within 14 days of the purchase. Included in the package:

- Earphones
- 3 pairs of ear cushions
- Charging cord: USB A to micro-USB B
- Operating instructions and warranty documents

5. Device overview

DE

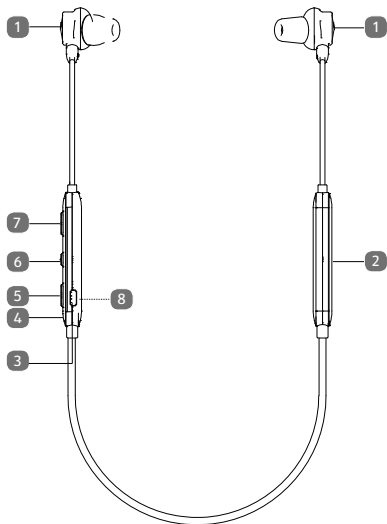
FR

ES

IT

NL

EN



-
- 1 Earphones
 - 2 Integrated battery
 - 3 Switch: Active noise suppression
 - 4 Operating LED
 - 5 Volume + / Next track
 - 6 Multifunction button
 - 7 Volume - / Previous track
 - 8 Micro-US connection (on the rear)

6. Before using the device for the first time

DE

FR

6.1. Charging the earphones

ES

IT

NL

- ▶ Remove the earphones from the packaging.
- ▶ Ensure that all packaging materials have been removed.
- ▶ Attach the ear cushions that are the most comfortable for you to the earphones.
- ▶ Connect the earphones with the USB cable provided to a USB power supply unit or the USB port on a PC or laptop.

EN

As soon as the earphones are connected to a power source, the built-in rechargeable battery begins charging automatically.

The battery charging time is about 2 hours.

The operating LED lights up red during charging.

The red operating LED goes out as soon as the built-in battery is fully charged.



The earphones will emit an acoustic signal if the battery charge level is too low and the battery needs to be charged.

7. Switching on and pairing the earphones

- ▶ Enable Bluetooth® on your audio playback device.
- ▶ Press and hold the multifunction button for about 3 seconds until the earphones are switched on.

The operating LED flashes blue.

After switching on, the earphones will search for the audio playback device last connected. If possible, the ear-

phones will automatically restore this connection.

If no previously connected audio playback device is found, the earphones will switch to pairing mode to enable a new audio playback device to be connected.

The operating LED flashes alternately blue and red.

- ▶ Now pair and connect your Bluetooth-enabled playback device to the earphones.



You can find more information on pairing devices in the operating instructions for the relevant audio playback device.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

-
- ▶ Press and hold the multifunction button for about 5 seconds after switching on to interrupt the search for a previously connected audio playback device and switch directly to pairing mode.



If pairing is not successful within 5 minutes of switching on, the earphones will automatically switch off.

8. Operation

DE

The buttons on the earphones can be used to control audio playback, accept/decline incoming calls and switch the active noise suppression on/off.

FR

ES

8.1. Controlling audio playback

IT

NL

- ▶ Press the multifunction button to pause playback.
- ▶ Press the multifunction button again to resume playback.
- ▶ Press and hold the + button to play the next track.
- ▶ Press and hold the - button to play the previous track.

EN

8.2. Setting the volume

- ▶ Press the + button to increase the volume.
- ▶ Press the - button to reduce the volume.



WARNING!

Damage to hearing!

Excessive sound pressure when using ear-phones can result in damage to and/or loss of hearing. Using ear-phones to listen to a device at high volume for an extended period can damage your hearing.

- ▶ Before pressing play, set the volume to the lowest setting.
- ▶ Start playback and increase the volume to a comfortable level.

8.3. Active noise suppression

- ▶ Press the switch for the active noise suppression to activate the noise suppression.

The operating LED lights up green as soon as the noise suppression is activated.

- ▶ Press the switch for the active noise suppression again to deactivate the noise suppression.

The operating LED goes out.



Deactivate the noise suppression function when the earphones are not in use to fully switch off the earphones and avoid unnecessary battery discharge.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

8.4. Hands-free calls

When the earphones are connected to a mobile phone via Bluetooth® you can take incoming calls and use the earphones as a hands-free system.

- ▶ Press the multifunction button to accept an incoming call.
- ▶ Press and hold the multifunction button to reject an incoming call.

9. Switching off the earphones

- ▶ Press and hold the multifunction button for about 3 seconds to switch off the earphones.



Also deactivate the noise suppression function to fully switch off the earphones and avoid unnecessary battery discharge.

10. Troubleshooting

If the device stops working properly, refer to the troubleshooting table shown below to see if you can resolve the problem yourself.

Never attempt to repair the devices yourself. If a repair is necessary, please contact our Service Centre.

Fault	Possible cause/Action
All problems	▶ Check that the rechargeable battery is charged. ▶ Make sure that the earphones are within range of the audio playback device.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

Fault	Possible cause/Action
No sound	▶ Check that the earphones are switched on. ▶ Check that the audio playback device is switched on. ▶ Check the volume settings on your audio playback device and earphones.

Fault	Possible cause/Action
Sound interference	▶ Check the volume setting on the earphones. ▶ The range has been exceeded. Reduce the distance from the earphones to the audio playback device. ▶ The audio signal is too weak. Increase the volume on the audio playback device.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

10.1. Cleaning

- ▶ Use a dry, soft cloth to clean the earphones.



NOTICE!

Risk of damage!

Risk of damage to the device due to improper use of the device.

- ▶ Do not immerse the earphones in water. Do not allow water to enter the earphones.
- ▶ Avoid contact with hot water.

-
- ▶ Avoid the use of chemical solutions and cleaning products because these may damage the device surface and/or markings.
 - ▶ Avoid the use of sharp objects when cleaning the device.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

11. Disposal



PACKAGING

Your device has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



DEVICE

The device is fitted with an integrated battery. At the end of its service life, do not dispose of the device in the normal household rubbish. Instead, contact your local authority to find out how to dispose of it in an environmentally friendly manner at collection points for electrical and electronic scrap.

12. Technical data

DE

FR

ES

IT

NL

EN

Weight	Approx. 22 g
Battery (built-in)	3.7 V, 125 mAh / 0.4625 Wh Lithium-ion
Bluetooth®	V4.0, A2DP, AVRCP, HFP
Frequency range	2402–2480 MHz
Max. transmission power	- 2.76 dBm
Range	Up to 10 metres (Class II), depending on ambient conditions

13. Declaration of Conformity

 MEDION AG hereby declares that this device complies with the fundamental requirements and the other relevant provisions of:

- RE Directive 2014/53/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU.

You can download the complete EU Declaration of Conformity at www.medion.com/conformity.

13.1. Trademark information

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. and are used by MEDION under licence.

Other trademarks are the property of their respective owners.

14. Service information

Please contact our Customer Service team if your device ever stops working the way you want or expect it to. There are several ways for you to contact us:

- In our Service Community, you can meet other users, as well as our staff, and you can exchange your experiences and pass on your knowledge there.

You will find our Service Community at <http://community.medion.com>.

- Alternatively, use our contact form at www.medion.com/contact.
- You can also contact our Service team via our hotline or by post.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

Opening times	Hotline number UK
Mon – Fri: 08.00 – 20.00 Sat – Sun: 10.00 – 16.00	☎0333 3213106
	Hotline number Ireland
	☎1 800 992508
Service address	
MEDION Electronics Ltd. 120 Faraday Park, Faraday Road, Dorcan Swindon SN3 5JF, Wiltshire United Kingdom	

15. Legal Notice

Copyright © 2018

Date: 25.09.2018

All rights reserved.

These operating instructions are protected by copyright.

Mechanical, electronic and any other forms of reproduction are prohibited without the written permission of the manufacturer.

Copyright is owned by the company:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Germany

Please note that you cannot use the address above for returns. Please always contact our Customer Service team first.

DE

FR

ES

IT

NL

EN

